

旅遊紀念品

Tourist Souvenir Items



在其慣常居住地方以外獲得的屬個人財物的旅遊紀念品，亦可享有如“個人或家庭財物”般的豁免，但這些物品必須是合法獲得的個人或家庭財物，並且是：

- 附錄III物種(活生動物除外)；或
- 附錄II物種的死體、部分或衍生物，而它們不是：
 - 受到某些國家進口、出口或再出口所管制，而這些國家已通知了《公約》秘書處有關管制(例如中國內地、歐盟國家及印尼已宣佈他們不會對旅遊紀念品提供豁免，換言之進口及出口這些物品必須出示准許證)；及
 - (若受數量限制) 超過特定的數量(例如每人四件鱷魚標本，每人三件大鳳螺標本)。

Personal effects of tourist souvenir items which were acquired outside the person's usual place of residence are provided with similar exemption from licensing requirements as that of "personal or household effects", if the items are legally acquired personal or household effects and are either:

- Appendix III species (other than live animals); or
- dead specimens or parts or derivatives of Appendix II species that are NOT:-
 - subject to import, export or re-export control by a certain country as notified by it to CITES Secretariat (e.g. mainland China, European Union countries and Indonesia have advised that they are not providing exemption for tourist souvenir items, meaning that a permit is required for their import and export); and
 - exceeding the specified limit when subject to quantitative limits (e.g. 4 crocodile specimens per person, 3 queen conch specimens per person).

進口、出口或再出口不符合上述豁免條件的旅遊紀念品必須申領許可證。
欲知詳情，請參閱該條例的兩項豁免令。

Import, export or re-export of souvenir items not meeting the above criteria for exemption must fulfill the licensing requirements. For details, please refer to the two Exemption Orders of the Ordinance.

